

ՄԱՏԵՆԱԳԻՏԱԿԱՆ ՀԵՏԱԽՈՒՋՈՒՄՆԵՐ

Հայ գրքի նոր անունների ներկայացում*

ՀՏԴ: 01:002

DOI: 10.54503/2953-8092.2025.1(5)-110

ՏԻԳՐԱՆ ԶԱՐԳԱՐՅԱՆ

**ՀՀ ԳԱԱ Հիմնարար գիտական գրադարան
Տեխնիկական գիտությունների թեկնածու**

ORCID: [0000-0002-2644-2507](https://orcid.org/0000-0002-2644-2507)

ՄԵՐԻ ՄԱՆՈՒԿՅԱՆ

ՀՀ ԳԱԱ Հիմնարար գիտական գրադարան

ORCID: [0009-0005-3657-0704](https://orcid.org/0009-0005-3657-0704)

ՄԱՅԱ ԳՐԻԳՈՐՅԱՆ

**ՀՀ ԳԱԱ Հիմնարար գիտական գրադարան
Բանասիրական գիտությունների թեկնածու**

ORCID: [0000-0002-7989-0514](https://orcid.org/0000-0002-7989-0514)

Հայր Գարեգին վրդ. Զարբհանալեանից սկսած՝ մատենագետների տարբեր խմբեր և անհատ մասնագետներ հետևողականորեն զբաղվել են հայ գրքի մատենագիտական ցանկերի կազմման և լրամշակման աշխատանքներով: Նման ցանկերը, սակայն, երբեք չի կարելի համարել ամբողջական, քանի որ աշխարհի տարբեր գրադարաններում, հաստատությունների արխիվներում ու անհատական հավաքածուներում ի հայտ են գալիս նոր գրքեր,

* Հոդվածը ներկայացվել է 04.05.2025, գրախոսվել է 14.06.2025, ընդունվել է տպագրության 23.06.2025:

The article was submitted on 04.05.2025, reviewed on 14.06.2025, and accepted for publication on 23.06.2025.

ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ԺԱՌԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆ

որոնք փարբեր պատճառներով սպրդել են հեղափոխող-մատենագետների ուշադրությունից:

Հոդվածը ներկայացնում է նորահայտ հայերեն և հայապառ-թուրքերեն փապագրություններ, որոնք ի հայտ են եկել ԱՄՆ Արքայապառնայան Առաքելությունների հանձնակատարների խորհրդի (ԱԱՀԱԽ) գործունեության շրջանակում: Խորհուրդը գործել է 19-20-րդ դարերում և նպաստել փարբեր լեզուներով, այդ թվում՝ հայերեն, հայապառ թուրքերեն, հունարեն գրականության հրատարակմանը: «Վրանգված արխիվներ» ծրագրի շրջանակում թվայնացվել է իրենց հավաքածուներում պահվող փապագիր ժառանգությունը, ինչի շնորհիվ հնարավոր է դարձել հայտնաբերել նոր գրքեր ու պարբերականներ, որոնք նախկինում չէին ընդգրկվել մատենագիտական ցանկերում: Հոդվածում ներկայացված է թվով 62 նորահայտ գրքի մատենագիտական նկարագրություն:

Since Father Garegin Vardapet Zarbhanalean, various groups of bibliographers and individual specialists have consistently worked on compiling and refining bibliographic catalogs of Armenian books. However, such catalogs can never be considered complete, as new books continue to emerge in different libraries, institutional archives, and private collections worldwide - books that, for various reasons, have previously escaped the attention of bibliographic researchers.

The article presents newly discovered Armenian and Armenogram Turkish prints that have come to light within the framework of the American Board of Commissioners for Foreign Missions (ABCFM) activities. Active during the 19th and 20th centuries, the Board supported the publication of literature in various languages, including Armenian, Armenogram Turkish, and Greek. As part of the "Endangered Archives" program, this printed heritage has been digitized, enabling the discovery of previously unrecorded books and periodicals not included in earlier bibliographic catalogs. The article provides bibliographic descriptions of 71 newly identified books.

ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ԺԱՌԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆ

Քանայի բառեր¹ ԱՄՆ Արտասահմանյան Առաքելությունների հանձնակատարների խորհուրդ, տպագիր ժառանգություն, միսիոներական գրականություն, թվայնացում, մատենագիտություն, նորահայտ տպագիր անուններ:

Ինչպես հղել¹ Զարգարյան, Տ, Մանուկյան, Մ., Գրիգորյան Մ. (2025). Մատենագիտական հետախուզումներ. հայ գրքի նոր անունների ներկայացում, *Լրալու Հայկական գրադարանային ասոցիացիայի*, 1(5), 110-140.

[https://doi.org/10.54503/2953-8092.2025.1\(5\)-110](https://doi.org/10.54503/2953-8092.2025.1(5)-110)

How to cite (APA style): Zargaryan, T., Manukyan, M., Grigoryan, M. (2025), Bibliographical Searches: Introducing Newly Discovered Names of Armenian Books, *Herald of the Armenian Library Association*, 1(5), 110-140.

[https://doi.org/10.54503/2953-8092.2025.1\(5\)-110](https://doi.org/10.54503/2953-8092.2025.1(5)-110)

Ներածություն

Արտասահմանյան առաքելությունների հանձնակատարների ամերիկյան խորհուրդը¹ (ԱԱՀԱԽ), հիմնադրված 1810 թվականին, Միացյալ Նահանգների առաջին կազմակերպված միսիոներական ընկերությունն էր: Դրա հիմնական նպատակն էր արևմտյան բողոքական քրիստոնեության տարածումը ոչ միայն Հարավային ու Արևելյան Ասիայում, այլև Մերձավոր Արևելքում և Աֆրիկայում:

1910 թ. իր 100-ամյակի շեմին խորհուրդը պատասխանատու էր 102 միսիոներական կայանների և 600 միսիոներների համար, որոնք տեղակայված էին տարբեր մայրցամաքներում՝ աշխարհի տարբեր երկրներում՝ Չինաստան, Ճապոնիա, Միկրոնեզիա և Ֆիլիպիններ, Հնդկաստան, Աֆրիկա մայրցամաք, Մեքսիկա, Մերձավոր Արևելքի երկրներ և Թուրքիա: Տվյալ տարածաշրջանի ժողովուրդների շրջանում բողոքականության տարածման նպատակով ԱԱՀԱԽ-ը ֆինանսական աջակցություն էր ցուցաբերում տարբեր լեզուներով գրքե-

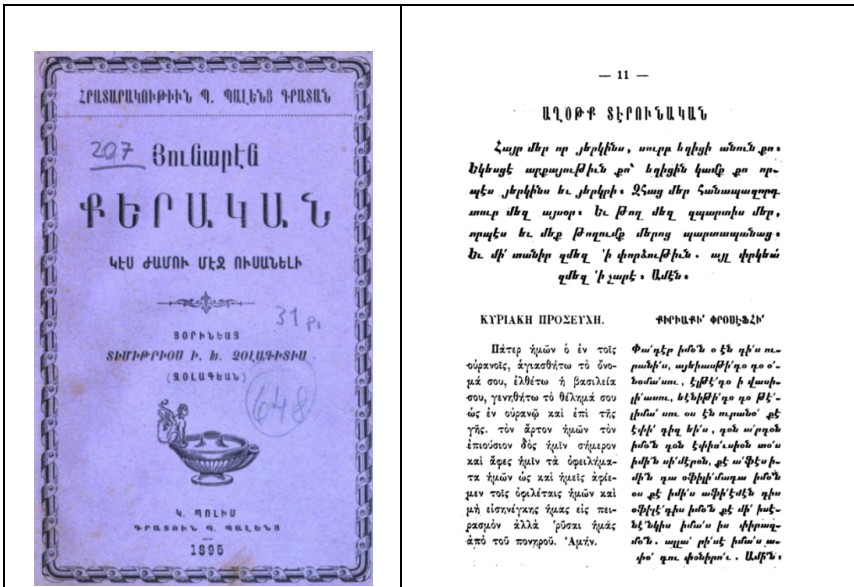
¹ American Board of Commissioners for Foreign Missions (ABCFM)

րի և պարբերականների հրատարակության համար: Տպագրվում էին ինչպես թարգմանված աստվածաբանական գրականություն, այնպես էլ կրթական նյութեր՝ լեզվաբանական և կրոնական բովանդակությամբ:

Հայ բնակչության դեպքում ուշադրության են արժանի հայերեն և հայատառ թուրքերեն տպագիր գրքերն ու պարբերականները, որոնք մեծ պահանջարկ էին վայելում հանրության տարբեր խավերի մոտ: Նույն երևույթը նկատելի էր նաև հույն բնակչության պարագայում. տպագրվում էին ոչ միայն հունարեն, այլև հունատառ թուրքերեն գրքեր²: Տպագրվել են նաև հայատառ հունարեն գրքեր, սակայն դրանց թիվը համեմատաբար փոքր է: Որպես նմուշ, բերենք հետևյալը³. «Յունարէն քերական: Կէս ժամու մէջ ուսանելի /Յօրինեաց Տիմիթրիօս Ի. Խ. Զօլագիտիս (Զօլագեան); Հրատարակութիւն Պ. Պալենց գրափան.- Կ. Պոլիս: Տպագրութիւն Յ. Մատթէոսեան, 1895.- 31 երկայուն, 1 չի. էջ, շարվ.՝ 14x9 սմ»: Այն նախատեսված է եղել հունարեն սովորողների համար (տե՛ս նկ. 1).

² Հունատառ-թուրքերեն հրատարակություններն ունեն իրենց մասնագիտական տերմինը՝ կարամանլիդիկա (Karamanlidika): Առկա են նաև եբրայերեն տառերով թուրքերեն հրատարակություններ, արաբատառ իսպաներեն հրատարակություններ և այլն:

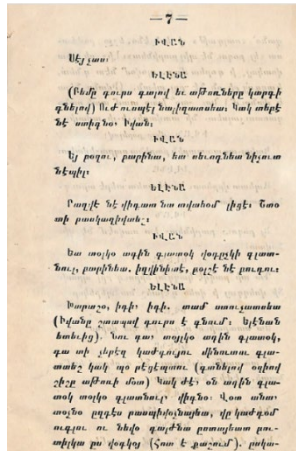
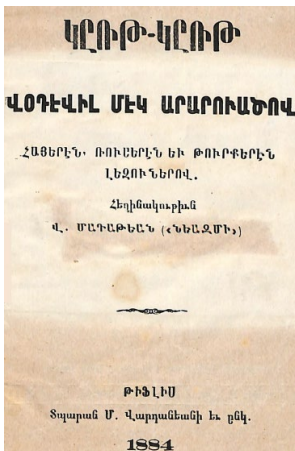
³ Գիրքն առցանց հասանելի է HathiTrust նախագծի կայքից՝ <https://babel.hathitrust.org/cgi/pt?id=mdp.39015041465462&seq=17> (18.06.2025)



նկ. 1 Հայատառ-հունարեն տպագրության օրինակ

Հարկ է նշել, որ եղել են նաև հայատառ-ռուսերեն գրքեր: Հայատառ-ռուսերեն տպագրությունների թիվը շատ սահմանափակ է, բայց կարևորելով այդ փաստը՝ ներկայացնում ենք նման մեկ օրինակ: Խոսքը Վասակ Մադաթեանի «Կըռթ-կըռթ: Վոդէվիլ մէկ արարուածով» գրքի մասին է, որի առաջին տպագրության մասին մատենագիտական տվյալներ սույն հոդվածի հեղինակները դեռ չունեն: Այդ տվյալները բացակայում են նաև «Հայ գիրքը 1851-1900 թթ.» մատենագիտության մեջ: Թերզիբաշյանը այս հրատարակության համար գրել է. «Կըռթ-կըռթ»-ն առաջին անգամ խաղացվել է Երևանում 1876 թ.: Թիֆլիսում առաջին անգամ բեմադրվել է 1879 թ.: Տպագրվել է առաջին անգամ Երևանում 1880 թ.: Հեղինակի կենդանության օրոք «Կըռթ-կըռթ»-ը ունեցել է չորս հրատարակություն, վերջինը՝ 1908 թ.,

հեղինակի նկարով» (ԹԵՐԶԻԲԱՇՅԱՆ 1964, 410, 495, 504): Ա. Ղազիկյանը հավելել է նաև տպարանը՝ Պսակ (ՂԱԶԻԿԵԱՆ 1909, 1718): Հիմք ընդունելով այս նշումը՝ կարելի է մոտավոր կազմել սույն տպագրության մատենագիտական նկարագրությունը՝ «Մադաթեան, Վ., Կըռթ-կըռթ: Վոդեվիլ մէկ արարուածով, Երեւան, Պսակ, 1880»: Գիրքն ունեցել է ևս 3 հրատարակություն, հետևյալ հաջորդականությամբ՝ 1884, 1891, 1908 թվականներին: Երկրորդ, երրորդ և չորրորդ տպագրություններն եղել են Թիֆլիսում: Գրքի 1884 թ. հրատարակությունից մեկ հատված ներկայացված է նկար 2-ում:



Նկ. 2 Հայապառ-ռուներեն տպագրության օրինակ

«Վտանգված արխիվներ» նախագծի շրջանակում, որը ֆինանսավորվում է Բրիտանական գրադարանի կողմից ⁴, «Salt Re-

⁴ Բրիտանական գրադարանի կողմից ֆինանսավորվող «Վտանգված արխիվներ» նախագծի շրջանակում ՀՀ ԳԱԱ Հիմնարար գիտական գրադարանում

search» կառույցը և Թուրքիայում Ամերիկյան հետազոտական ինստիտուտը⁵ համատեղ իրականացրել են 1857-1933 թթ. միջակայքում ԱԱՀԱԽ-ի ջանքերով տպագրված հայերեն, հայատառ-թուրքերեն, օսմաներեն, հունարեն և կարամանլիդիկայով տպագրված պարբերականների, գրքերի, գրքուկների, թռուցիկների թվայնացումը: Այդ նյութերը հասանելի են կառույցի կայքէջից՝ հետևյալ հղման ներքո՝ <https://archives.saltresearch.org/handle/123456789/224889>

Հայերեն հրատարկությունների պարագայում ունենք հետևյալ պատկերը.

Հասանելի են՝

✓ «Աւետաբեր» թերթի 1859-1914 թթ. իրենց մոտ առկա համարները:

✓ «Աւետաբեր» թերթի հայատառ-թուրքերեն տարբերակի 1859-1910 թթ. իրենց մոտ առկա համարները:

✓ «Հայ պատանի» ամսագրի 1920-1922 թթ. իրենց մոտ առկա համարները⁶:

✓ 41 անուն հայատառ թուրքերեն գրքեր (1849-1927 թթ. տպագրություններ), որոնցից 18-ը նորահայտ գրքեր են:

✓ 144 անուն հայերեն գրքեր (1869-1934 թթ. տպագրություններ), որոնցից 44 -ը նորահայտ գրքեր են:

2008 թ. և Հայաստանի ազգային գրադարանում 2013 թ. իրականացվել են թվայնացման հետևյալ նախագծերը՝

[Preservation through digitisation of the endangered Armenian rare books and making them accessible on the Web \(phase 1\) \(EAP180\)](#) և [Digital preservation and cataloguing of early printed Armenian maps, periodicals, and newspapers, and making them accessible online \(EAP613\)](#)

⁵ American Research Institute in Turkey

⁶ Ամսագրի ոչ բոլոր համարներն են առկա Հայաստանի ազգային գրադարանում կամ ՀՀ ԳԱԱ Հիմնարար գիտական գրադարանում: ԱԱՀԱԽ հավաքածուն ավելի ամբողջական է:

ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ԺԱՌԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆ

Հավելված 1-ում ներկայացված են 62 նորահայտ գրքերի մատենագիտական նկարագրություններն՝ իրենց տիտղոսաթերթերով:

Օգտագործված գրականության ցանկ (References)

ԹԵՐԶԻԲԱՇՅԱՆ 1964 – Թերզիբաշյան, Վ. (1959), *Հայ դրամատուրգիայի պատմություն: Գիրք 2*, Երևան, Հայպետհրատ, 566 [Terzibashyan, V. (1959), *Hay dramaturgiayi patmutyun: Girk 2*, Yerevan, Haypethrat, 566];

ՂԱԶԻԿԵԱՆ 1909 – Ղազիկեան, Ա. (կազմ.) (1909), *Հայկական նոր մատենագիտություն եւ հանրագիտարան, հտ. Ա*, Վենետիկ, տպ. Սրբոյն Ղազարու, 2080 [Ghazikyan, A. (comp.) (1909), *Haykakan Nor Matenagitutyun ev Hanragitaran, vol. 1*, Venice, Surb Ghazar, 2080];

BIBLIOGRAPHICAL SEARCHES

Introducing Newly Discovered Names of Armenian Books

TIGRAN ZARGARYAN

Fundamental Scientific Library of NAS RA

Ph. D. (Technical Sciences)

MERY MANUKYAN

Fundamental Scientific Library of NAS RA

MAYA GRIGORYAN

Fundamental Scientific Library of NAS RA

Ph. D. in Phylogeny

Keywords: American Board of Commissioners for Foreign Missions (ABCFM), Printed Heritage, Missionary Literature, Digitization, Bibliography, Newly Discovered Prints.

The American Board of Commissioners for Foreign Mission's activities, particularly in publishing and missionary education, had a significant cultural and linguistic impact on diverse communities across the Ottoman Empire. The Board's financial and logistical support facilitated the publication of a wide array of mate-

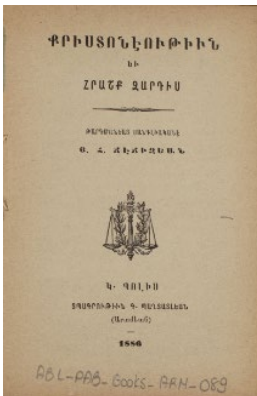
rials in various languages and scripts - including Armenian, Armenogram Turkish, Greek, Greek in Turkish script - tailored to the linguistic realities of local populations.

Among these, the Armenogram Turkish and Armenian-language materials produced for Armenian communities are essential. They serve as tools of religious instruction and as rich documentary evidence of linguistic hybridity and cultural interaction in the late 19th and early 20th centuries. Recent digitization efforts under the "Endangered Archives" project, funded by the British Library and implemented in collaboration with SALT Research and the American Research Institute in Turkey, have made a significant portion of this legacy accessible to researchers worldwide. The digital collection includes rare newspapers (e.g., *Avedaper* and its Armenogram Turkish version), the journal *Hay Patani*, and an extensive list of Armenian and Armenogram Turkish books. Notably, the database includes 62 previously unknown titles - 18 in Armenogram Turkish and 44 in Armenian - identified and cataloged during the project.

The availability of these materials not only enriches our understanding of American missionary strategies and their cultural ramifications but also contributes valuable resources for the study of multilingual print culture, minority education, and the preservation of endangered textual heritage. This collection represents an important step toward reconstructing the transnational history of missionary print networks and the intellectual life of non-Muslim communities within the late Ottoman Empire.

Հավելված 1

ՄԱՏԵՆԱԳԻՏՈՒԹՅՈՒՆ
Հայ գրքի նոր անունների
1886



ՔՐԻՍՏՈՆԷՈՒԹԻՒՆ եւ հրաշք զարդիս /Թարգմանեաց յանգլիականէ Յ. Հ. Ճէճիզեան.- Կ. Պոլիս: Տպագրութիւն Գ. Պաղտատլեան (Արամեան), 1886.- 75 էջ:

ՏԻՏՂՈՍԱԹԵՐԹ

ՔՐԻՍՏՈՆԷՈՒԹԻՒՆ / ԵՒ / ՀՐԱՇՔ
ՋԱՐԴԻՍ / ԹԱՐԳՄԱՆԵԱՅ ՅԱՆԳԼԻԱԿԱՆԷ / Յ. Հ.
ՃԷՃԻԶԵԱՆ / Կ. ՊՈԼԻՍ / ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ Գ.
ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ / (Արամեան) / 1886 /

Ութածալ, մամուլանիշերը՝ արաբական թվանշաններով: Բոլորգիր, վերնագիրը՝ հոծ երկաթագիր: Մեկ վերջազարդ, տողատակի ծանոթագրություններ: Շապիկը՝ զարդափակ, վրան՝ զարդանախշ և օսմաներեն գրություն: Տիտղոսաթերթին՝ զարդանախշեր:

Ծանոթ.՝ Գրքի մատենագիտական նկարագրությունը չի ներառվել հայ գրքի համահավաք մատենագիտական ցանկերում:

<https://archives.saltresearch.org/handle/123456789/229334>

1887

ՄԻՆԱՍԵԱՆ ՄԻՆԱՍ Գ. (ԳԵՈՐԳԵԱՆ)

Կրթության ծայնական երաժշտության ըստ երոպական դրության ի պէտս վարժարանաց եւ ամեն կարգի անձանց /Աշխատասիրեաց Մինաս Գ. Մինասեան (Գէորգեան).- Կոստանդնուպոլիս: Տպագրութիւն Յովսէփայ Գավաթեան, 1877.- 92 էջ, նոստա:

ՏԻՏՂՈՍԱԹԵՐԹ

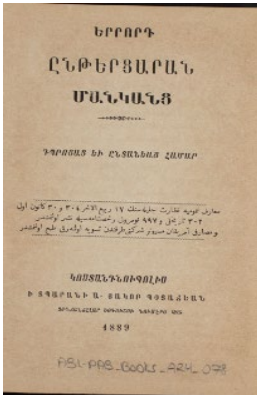
ԿՐԹՈՒԹԻՒՆ / ՁԱՅՆԱԿԱՆ ԵՐԱԺՇՏՈՒԹԵԱՆ / ԸՍՏ / ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ԴՐՈՒԹԵԱՆ / Ի ՊԷՏՍ / ՎԱՐԺԱՐԱՆԱՅ ԵՒ ԱՄԵՆ ԿԱՐԳԻ ԱՆՁԱՆՑ / ԱՇԽԱՏԱՍԻՐԵԱՅ / ՄԻՆԱՍ Գ. ՄԻՆԱՍԵԱՆ / (ԳԵՈՐԳԵԱՆ) / ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼԻՍ / ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՅՈՎՍԵՓԱՅ ԳԱՎԱԹԵԱՆ / 1887 /

Երկծալ, մամուլանիշերը՝ արաբական թվանշաններով: Բոլորգիր, օգտագործվել է նաև նոտրգիր: Վերնագրերը՝ հոծ երկաթագիր: Մանր զարդանախշեր, բաժանարարներ, տողատակի ծանոթագրություններ: Շապիկը՝ զարդափակ, վրան՝ զարդանախշ, օսմաներեն գրություն, նաև՝ դաշնամուրի պատկեր (նկարիչ՝ J. Manour), վերջերեսին՝ գրքի արժեքը և զարդապատկեր: Տիտղոսաթերթին՝ զարդանախշեր:

Ծանոթ.՝ Գրքի մատենագիտական նկարագրությունը չի ներառվել «Հայ գիրքը 1850-1900 թթ.» մատենագիտության մեջ: Ա. Ղազիկյանի «Հայկական նոր մատենագիտություն եւ հանրագիտարան հայ կեանքի» (Վենետիկ, 1909) գրքում տպագրության թվականը նշվել է 1880՝ հարցականով:

<https://archives.saltresearch.org/handle/123456789/229354>

1889



ԵՐՐՈՐԴ ընթերցարան մանկանց դպրոցաց եւ ընտանեաց համար.- Կոստանդնուպոլիս: Ի տպարանի Ա. Յակոբ Պոյաճեան, 1889.- 234, 3 չի. էջ:

ՏԻՏՂՈՍԱԹԵՐԹ

ԵՐՐՈՐԴ / ԸՆԹԵՐՑԱՐԱՆ / ՄԱՆԿԱՆՑ / ԴՊՐՈՑԱՑ ԵՒ ԸՆՏԱՆԵԱՑ ՀԱՄԱՐ / ... / ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼԻՍ / Ի ՏՊԱՐԱՆԻ Ա. ՅԱԿՈԲ ՊՕՅԱԺԵԱՆ / ՖԻՆՃԱՆՃԸԼԱՐ ԵՕԳՈՒՇՈՒ ՆՈՒՄԷՐՕ 25 / 1889 /

Ութաձալ, մամուլանիշերը՝ արաբական թվանշաններով: Բոլորգիր, օգտագործվել է նաև նոտրգիր: Վերնագրերը՝ հոծ երկաթագիր: Բուն շարադրանքում՝ մանր զարդանախշեր: Տիտղոսաթերթին՝ զարդանախշ և օսմաներեն գրություն:

Ծանոթ.՝ Նկարագրված օրինակն ունի կոշտ, զարդափակ կազմ, վրան՝ վերնագրի հակիրճ տարբերակը. «Երրորդ ընթերցարան»: Մատենագետներին հայտնի է նաև 1887 թ. տպագրությունը, որտեղ նույնությամբ պահպանված են էջակալությունը և շարադրանքը: Երկու գրքերի մատենագիտական նկարագրությունները չեն արտացոլվել հայ գրքի համահավաք մատենագիտական ցանկերում:

<https://archives.saltresearch.org/handle/123456789/229323>

1895

ՀԻՆ կտակարանի պատմությունը.- Կոստանդնուպոլիս: Տպագրություն Ա. Յակոբ Պոյա-ճեան, 1895.- ԺԵ, 312 էջ:

ՏԻՏՂՈՍԱԹԵՐԹ

ՀԻՆ ԿՏԱԿԱՐԱՆԻ / ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆԸ / ...
/ ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼԻՍ / ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ / Ա.
ՅԱԿՈԲ ՊՕՅԱՃԵԱՆ / 1895 /

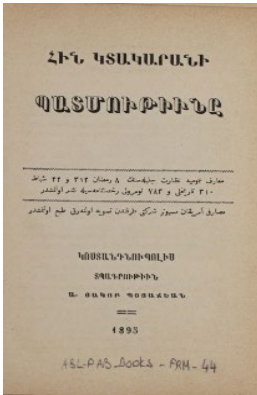
Ութնամյա, մամուլանիշերը՝ արաբական թվանշաններով: Բոլորգիր, օգտագործվել է նաև նոտրգիր: Վերնագրերը և ենթավերնագրերը՝ հոծ երկաթագիր և նոտրգիր: Մանր զարդանախշեր, վերջազարդեր: Տիտղոսաթերթին՝ օսմաներեն

գրություն: 280-րդ էջից՝ «Բառարան»:

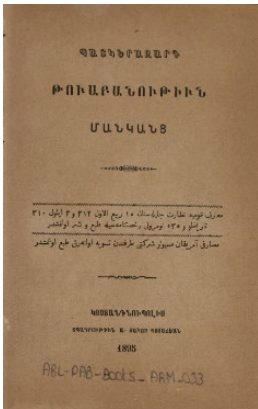
Ծանոթ.՝ Նկարագրված օրինակն ունի մուգ շագանակագույն կոշտ, զարդապատ կազմ, որի վրա ոսկեգույն փառերով նշվել է վերնագիրը: «Հայ գիրքը 1851-1900 թթ.» մատենագիտության մեջ սույն նկարագրվել է աստղանիշով՝ ըստ մատենագիտական աղբյուրի:

Հայ գիրքը 1851-1900 թթ., թիվ 6914, Ղ 1, 1566

<https://archives.saltresearch.org/handle/123456789/229291>



ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ԺԱՌԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆ



ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ թուաբանություն
մանկանց.- Կոստանդնուպոլիս: Տպագրություն Ա.
Յակոբ Պոյաճեան, 1895.- 105" էջ, նկ.

ՏԻՏՆՈՍԱԹԵՐԹ

ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ / ԹՈՒՆԱՐԱՆՈՒԹԻՒՆ /
ՄԱՆԿԱՆՅ / ... / ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼԻՍ / ՏՊԱ-
ԳՐՈՒԹԻՒՆ Ա. ՅԱԿՈԲ ՊՕՅԱԺԵԱՆ / 1895 /

Ութնամյա, մամուլանիշերը՝ արաբական
թվանշաններով: Բոլորգիր, օգտագործվել է նաև
նոտրգիր: Վերնագրերը՝ հոծ երկաթագիր: Բուն
շարադրանքում՝ մանր պատկերներ: Շապիկը՝ զար-
դափակ, վրան և տիտղոսաթերթին՝ զարդանախ-

շեր: Տիտղոսաթերթին՝ նաև օսմաներեն գրություն:

Ծանոթ.՝ «Հայ գիրքը 1851-1900 թթ.» մատենագիտության մեջ
գիրքը նկարագրվել է աստղանիշով՝ ըստ մատենագիտական աղբյուրի: Ա.
Ղազիկյանը էջերի քանակը նշել է 106:

Հայ գիրքը 1851-1900 թթ., թիվ 6870: Ղ 1, 792

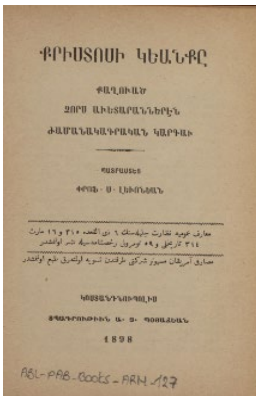
<https://archives.saltresearch.org/handle/123456789/229281>

1898

ՔՐԻՍՏՈՍԻ կեանքը քաղուած չորս աւե-
տարաններէն ժամանակագրական կարգաւ
/Պատրաստեց փրոֆ. Ս. Լեւոնեան.- Կոստանդ-
նուպոլիս: Տպագրություն Ա.Յ. Պոյաճեան, 1898.-
ԻԳ, 142 էջ:

ՏԻՏՆՈՍԱԹԵՐԹ

ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԿԵԱՆՔԸ / ՔԱՂՈՒԱԾ /
ՉՈՐՍ ԱԻԵՏԱՐԱՆՆԵՐԷՆ / ԺԱՄԱՆԱԿԱ-
ԳՐԱԿԱՆ ԿԱՐԳԱԻ / ՊԱՏՐԱՍՏԵՅ / ՓՐՈՖ. Ս.
ԼԵՒՈՆԵԱՆ / ... / ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼԻՍ /
ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ Ա.Յ. ՊՕՅԱԺԵԱՆ / 1898 /



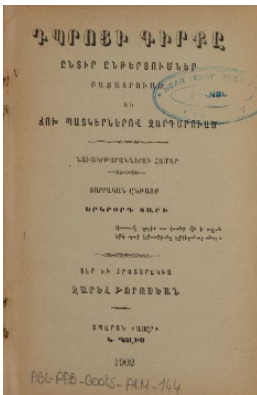
ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ԺԱՌԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆ

Ութաձալ, մամուլանիշերը՝ արաբական թվանշաններով: Բոլորգիր, օգտագործվել է նաև նոտրգիր: Վերնագրերը՝ հոծ երկաթագիր: Մանր զարդանախշեր, բաժանազարդեր, մեկ վերջազարդ: Տիտղոսաթերթին՝ զարդանախշ և օսմաներեն գրություն:

Ծանոթ.՝ Նկարագրված օրինակն ունի մուգ սև կոշտ, զարդափակ կազմ, որի վրա ոսկեգույն փառերով նշվել է վերնագիրը: Սույն տպագրության մատենագիտական նկարագրությունը չի ներառվել հայ գրքի համահավաք մատենագիտական ցանկերում: Գրքի մեկ այլ փարբերակ էլ գտնվել է Նյու Յորքի հանրային գրադարանում:

<https://archives.saltresearch.org/handle/123456789/229371>

1902



ԴՊՐՈՑԻ գիրքը: Ընտիր ընթերցումներ բացատրուած եւ ճոխ պատկերներով զարդարուած: Տարրական ընթացք. Երկրորդ տարի /Տէր եւ հրատարակիչ Զարեհ Թորոսեան.-Կ. Պոլիս: Տպարան «Ասոր», 1902.- Ե, 156 էջ, նկ.:

ՏԻՏՂՈՍԱԹԵՐԹ

ԴՊՐՈՑԻ ԳԻՐՔԸ / ԸՆՏԻՐ ԸՆԹԵՐ-
ՑՈՒՄՆԵՐ / ԲԱՅԱՏՐՈՒԱԾ / ԵՒ / ՃՈՒՆ ՊԱՏ-
ԿԵՐՆԵՐՈՎ ԶԱՐԴԱՐՈՒԱԾ / ՆԱԽԱԿՐԹԱՐԱՆ-
ՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ / ՏԱՐՐԱԿԱՆ ԸՆԹԱՑՔ / ԵՐԿ-
ՐՈՐԴ ՏԱՐԻ / Ուսումը չարիք ու վրանգ մըն է
տղուն / Եթէ տղի կրթութիւնը չընկերանար անոր: / Տէր ԵՒ ՀՐԱՏԱՐԱԿԻՉ
/ ԶԱՐԵՀ ԹՈՐՈՍԵԱՆ / ՏՊԱՐԱՆ «ԱՍՈՐ» / Կ. ՊՈԼԻՍ / 1902 /

Ութաձալ, մամուլանիշերը՝ արաբական թվանշաններով: Բոլորգիր, օգտագործվել է նաև նոտրգիր: Վերնագրերը՝ հոծ երկաթագիր: Մանր զարդանախշեր, բաժանարարներ, մանր պատկերներ: Շապիկը՝ նկարազարդ, վրան՝ տպագրության տարեթիվը նշված է 1903, ինչպես նաև՝ «Բ. տարի», վերջերեսին՝ Զ. Թորոսեան գրատան հրատարակությունների ցանկը և գրքի արժեքի մասին տվյալ. «Գին 4 դահեկան»: Տիտղոսաթերթին՝ զարդա-

ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ԺԱՌԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆ

նախշ, դարձերեսին՝ տպարանի ամբողջական տվյալը, հասցեն և օսմաներեն գրություն:

Ծանոթ.՝ Նկարագրված օրինակը մի փոքր վնասված է, ունի խոնացած շապիկ: «Հայ գիրքը 1901-1920 թթ.» մատենագիտության մեջ գիրքը նկարագրվել է աստղանիշով 1903 թ. ներքո՝ ըստ մատենագիտական աղբյուրի, իսկ հեղինակ նշվել է Զարեհ Թորոսյանը: Գրքի մեկ այլ օրինակ էլ գտնվել է Կ. Պոլսի Հայոց պատրիարքության Օրմանեան մատենադարանում:

<https://archives.saltresearch.org/handle/123456789/229380>

1921

ՊՐԱՌԻՆ Զ. Ռ.

Քաջառողջության ամետարանը

/Գրեց Զ. Ռ. Պրաուն; Հրատարակություն Ամերիկեան պորտ ընկերութեան.- Կ. Պոլիս: Տպագրութիւն Յ. Մատթէոսեան, 1921.- Բ, 34 էջ.- (Վերաշինութեան մատենաշար, թիւ 7).

ՏԻՏՂՈՍԱԹԵՐԹ

ՎԵՐԱՇԻՆՈՒԹԵԱՆ ՄԱՏԵՆԱՇԱՐ ԹԻԻ

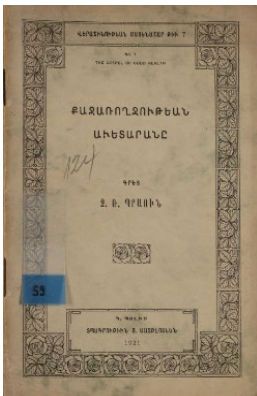
7 / NO. 7 / THE GOSPEL OF HEALTH / ՔԱՋԱՌՈՂ-
ՋՈՒԹԵԱՆ / ԱԻԵՏԱՐԱՆԸ / ԳՐԵՅ / Զ. Ռ.
ՊՐԱՌԻՆ / Հրատարակութիւն Ամերիկեան Պորպ

Ընկերութեան / Կ. ՊՈԼԻՍ / ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ Յ. ՄԱՏԹԵՈՍԵԱՆ / 1921 /

Մամուլանիշեր չունի: Բոլորգիր, վերնագրերը՝ հոծ երկաթագիր: Մեկ զարդագիր, գլխազարդեր, մանր զարդանախշեր: Շապիկը՝ զարդափակ, վրան և տիտղոսաթերթին՝ զարդանախշեր: Շապիկի վերջերեսին՝ մատենաշարով հրատարակված և հրատարակության պատրաստ գրքերի ցանկ, ինչպես նաև՝ գրքի արժեքը. «Գին 25 դահեկան»:

Ծանոթ.՝ Սույն գրքի մատենագիտական նկարագրությունը չի ներառվել հայ գրքի համահավաք մատենագիտական ցանկերում:

<https://archives.saltresearch.org/handle/123456789/229298>



ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ԺԱՌԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆ

1922

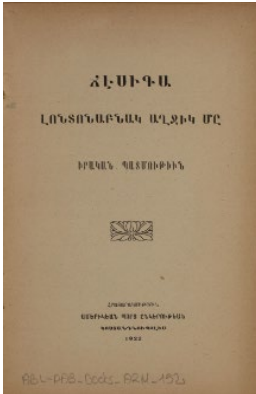
ՃԷՍԻԳԱ: Լոնտոնաբնակ աղջիկ մը:

Իրական պատմություն / Հրատարակություն
Ամերիկեան պորտ ընկերութեան.-

Կոստանդնուպոլիս: Ա.հ., 1922. 43 էջ, նկ:

ՏԻՏՆՈՍԱԹԵՐԹ

ՃԷՍԻԳԱ / ԼՈՆՏՈՆԱԲՆԱԿ ԱՂՋԻԿ ՄԸ
/ ԻՐԱԿԱՆ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ / ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒ
ԹԻՒՆ / ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ՊՈՐՏ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ /
ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼԻՍ / 1922 /



Ութաձալ, մամուլանիշերը՝ արաբական
թվանշաններով: Բոլորգիր, վերնագրերը՝ հոծ
երկաթագիր: Բուն շարադրանքում՝ մանր զարդանախշեր և նկարներ:
Շապիկը՝ զարդափակ, վրան և տիտղոսաթերթին՝ զարդանախշեր:

Ծանոթ.՝ Նկարագրված օրինակից բացակայում է շապիկի
վերջերեսը: Գիրքը տպագրվել է նաև 1934 թվականին Կ. Պոլսի Սէլամէթ
տպարանում: Գրքի նկարագրությունը բացակայում է «Հայ գիրքը 1921-1930
թթ.» մատենագիրությունից:

<https://archives.saltresearch.org/handle/123456789/229388>

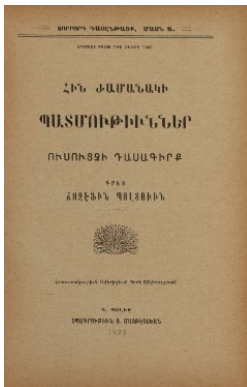
ՊՈԼՏՈՒՆ ՃՈՋԷՖԻՆ=

BALDWIN JOSEPHINE

Հին ժամանակի պատմություններ: Կրտսե-
րագոյն կարգ. Ա. տարի, մասն Ա. /Գրեց Ճոզէֆին
Պոլտոլին: Հրատարակություն Ամերիկեան Պորտ ըն-
կերութեան.- Կ. Պոլիս: Տպագրություն Յ. Մատթէո-
սեան, 1922.- 119 էջ.- (Ուսուցչի դասագիրք):

ՏԻՏՆՈՍԱԹԵՐԹ

ՉՈՐՐՈՐԴ ԴԱՍԸՆԹԱՅՔ, ՄԱՍՆ Ա. /
STORIES FROM THE OLDEN TIME / ՀԻՆ ԺԱՄԱՆԱԿԻ
/ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆՆԵՐ / ՈՒՍՈՒՅՁԻ ԴԱՍԱԳԻՐՔ /



ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ԺԱՌԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆ

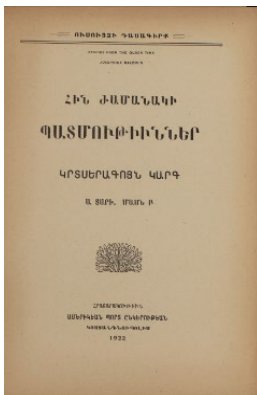
ԳՐԵՅ / ՃՈՂԵՖԻՆ ՊՈԼՏՈՒԻՆ / Հրապարակություն Ամերիկեան Պորտ ընկերութեան / Կ. ՊՈԼԻՍ / ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ Յ. ՄԱՏԹԷՈՍԵԱՆ / 1922 /

Տասնվեցաձալ, մամուլանիշերը՝ արաբական թվանշաններով: Բոլորգիր, վերնագրերը՝ հոծ երկաթագիր: Բուն շարադրանքում՝ տողատակի ծանոթագրություններ: Շապիկը՝ զարդափակ, շապիկին և տիտղոսաթերթին՝ զարդանախշեր: Շապիկի վերջերեսին՝ ծանոթագրություն՝ գրքի հետագա հրատարակությունների մասին, ինչպես նաև՝ տպարանի տվյալը: Առաջաբանը՝ «Ամերիկացի հրատարակչի»:

Բովանդ.՝ Ա. մաս. Սկսնակներու պատմություններ; Բ. մաս. Երեք նահապետներու պատմություններ; Յաւելուած:

Ծանոթ.՝ Նկարագրությունը կատարվել է նաև շապիկից: Կրտսերագոյն կարգի համար նախատեսված կիրակնօրյա դասերի սույն դասագիրքը բաղկացած է Ա, Բ, Գ և Դ փարիներից, որոնք էլ իրենց հերթին ունեն իրենց Ա-Դ մասերը: «Ուսուցչի դասագիրք» և «Աշակերտներու գործի եւ ուսման գիրք» մատենաշարերով հրապարակվել են 1922-1927 թվականներին: Հայ գրքի մատենագիտության մեջ նկարագրվել է միայն Ա. փարի Գ. մասը: Գրքի մատենագիտական նկարագրությունը չի ներառվել «Հայ գիրքը 1921-1930 թթ.» մատենագիտության մեջ:

<https://archives.saltresearch.org/handle/123456789/229265>



ՊՈԼՏՈՒԻՆ ՃՈՂԵՖԻՆ=

BALDWIN JOSEPHINE

Հին ժամանակի պատմություններ: Կրտսերագոյն կարգ. Ա. տարի. մասն Բ. /Հրատարակություն Ամերիկեան Պորտ ընկերութեան.- Կոստանդնուպոլիս: Տպագրութիւն Յ. Մատթէոսեան, 1922.- 115 էջ.- (Ուսուցչի դասագիրք).

ՏԻՏՂՈՍԱԹԵՐԹ

ՈՒՍՈՒՅՉԻ ԴԱՍԱԳԻՐԲ / STORIES FROM THE OLDEN TIME / JOSEPHINE BALDWIN / ՀԻՆ ԺԱՄԱՆԱԿԻ / ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆՆԵՐ /

ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ԺԱՌԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆ

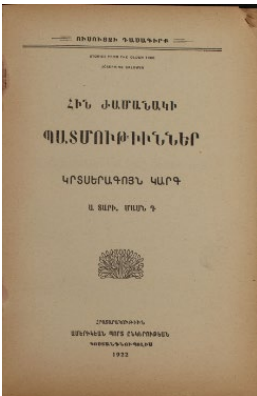
ԿՐՏԱՆԵՐԱԳՈՅՆ ԿԱՐԳ / Ա. ՏԱՐԻ. ՄԱՍՆ Բ / ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ / ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ՊՈՐՏ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ / ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼԻՍ / 1922 /

Տասնվեցաձալ, մամուլանիշերը՝ արաբական թվանշաններով: Բոլորգիր, վերնագրերը՝ հոծ երկաթագիր: Շապիկը՝ զարդափակ, շապիկին և տիտղոսաթերթին՝ զարդանախշեր: Շապիկի վերջերեսին՝ ծանոթագրություն՝ գրքի հետագա հրատարակությունների մասին:

Բովանդ.՝ Բ. Երեք նահապետներու պատմություններ; Գ. Յովսեփայ պատմություններ; Յանելուած:

Ծանոթ.՝ Տպարանի տվյալը վերցվել է շապիկի վերջերեսից: Գրքի մատենագիտական նկարագրությունը չի ներառվել «Հայ գիրքը 1921-1930 թթ.» մատենագիտության մեջ: Տե՛ս նաև նախորդ գրառման ծանոթագրությունը:

<https://archives.saltresearch.org/handle/123456789/229266>



ՊՈԼՏՈՒՆ ԺՈՂԵՖԻՆ=

BALDWIN JOSEPHINE

Հին ժամանակի պատմություններ: Կրտսերագոյն կարգ. Ա. տարի, մասն Դ. /Հրատարակություն Ամերիկեան Պորտ ընկերութեան.- Կոստանդնուպոլիս: Տպագրութիւն Յ. Մատթէոսեան, 1922.- 116, 1 չի. էջ, նկ.- (Ուսուցչի դասագիրք).

ՏԻՏՂՈՍԱԹԵՐԹ

ՈՒՍՈՒՅՉԻ ԴԱՍԱԳԻՐՔ / STORIES FROM THE OLDEN TIME / JOSEPHINE BALDWIN /

ՀԻՆ ԺԱՄԱՆԱԿԻ / ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆՆԵՐ / ԿՐՏԱՆԵՐԱԳՈՅՆ ԿԱՐԳ / Ա ՏԱՐԻ. ՄԱՍՆ Դ. / ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ՊՈՐՏ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ / ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼԻՍ / 1922 /

Տասնվեցաձալ, մամուլանիշերը՝ արաբական թվանշաններով: Բոլորգիր, վերնագրերը՝ հոծ երկաթագիր: Շապիկը՝ զարդափակ, շապիկին և տիտղոսաթերթին՝ զարդանախշեր: Շապիկի վերջերեսին՝ ծանոթագրու-

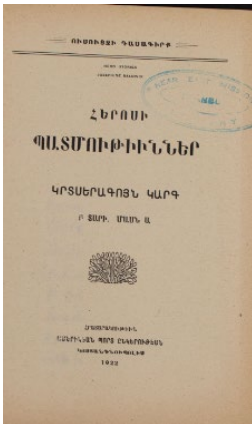
ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ԺԱՌԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆ

թյուն՝ գրքի հետագա հրատարակությունների մասին, ինչպես նաև՝ տպարանի տվյալը:

Բովանդ.՝ Ե. Պապունյաններ գործ Յիսուս ըրաւ; Զ. Վերակրկնուած պապունյաններ; Յաւելուած:

Ծանոթ.՝ Տպարանի տվյալը վերցվել է շապիկի վերջերեսից: Գրքի մատենագիտական նկարագրությունը չի ներառվել «Հայ գիրքը 1921-1930 թթ.» մատենագիտության մեջ: Տե՛ս նաև Ա. Կարի Ա. մասի գրառման ծանոթագրությունը:

<https://archives.saltresearch.org/handle/123456789/229268>



ՊՈՒՆՅԱՆ ԺՈՂՔԻՆ=

BALDWIN JOSEPHINE

Հերոսի պատմություններ: Կրտսերագոյն կարգ. Բ. տարի. Մասն Ա. /Հրատարակութիւն Ամերիկեան Պորտ ընկերութեան.- Կոստանդնուպոլիս: Տպագրութիւն Յ. Մատթէոսեան, 1922.- 163 էջ.- (Ուսուցչի դասագիրք):

ՏԻՏՂՈՍԱԹԵՐԹ

ՈՒՍՈՒՅՉԻ ԴԱՍԱԳԻՐՔ /HERO STORIES / JOSEPHINE BALDWIN / ՀԵՐՈՍԻ / ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆՆԵՐ / ԿՐՏԵՐԱԳՈՅՆ ԿԱՐԳ / Բ ՏԱՐԻ. ՄԱՍՆ Ա / ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ / ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ

ՊՈՐՏ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ / ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼԻՍ / 1922 /

Ութաձալ, մամուլանիշերը՝ արաբական թվանշաններով: Բոլորգիր, վերնագրերը՝ հոծ երկաթագիր: Մանր զարդանախշեր, տողատակի ծանոթագրություններ: Շապիկը՝ զարդափակ, վրան և տիտղոսաթերթին՝ զարդանախշեր: Շապիկի վերջերսին՝ ծանոթագրություն՝ գրքի հետագա մասերի հրատարակությունների մասին, ինչպես նաև՝ տպարանի տվյալը:

Բովանդ.՝ Ա. Ամէնօրեայ հերոսներու պապունյաններ; Բ. Պապունյաններ հերոսներու հերոսին վրայ; Յաւելուած:

Ծանոթ.՝ Հեղինակի անվան տվյալը վերցվել է հրատարակչի առաջաբանից: «Հերոսի պատմություններ» Բ. տարվա Ա. մասը տպագրվել է

ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ԺԱՌԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆ

1922 թ., իսկ Բ, Գ, Դ մասերը՝ 1923-ին: «Հայ գիրքը 1921-1930 թթ.» մատենագիտության մեջ նկարագրվել է միայն Բ. տարվա Գ. մասը: Ա, Բ և Դ մասերի մատենագիտական նկարագրությունները բացակայում են:

<https://archives.saltresearch.org/handle/123456789/229257>

1923

ՊՈՒՆՏՈՒՆ ՃՈՋԷՖԻՆ=

BALDWIN JOSEPHINE

Հերոսի պատմություններ: Կրտսերագոյն կարգ (Իբր տասը տարեկան տղայոց): Բ տարի-Մասն Ա. /Հրատարակություն Ամերիկեան Պորտ ընկերութեան.- Կոստանդնուպոլիս: Տպագր. Յ.Մ. Սէթեան, 1923.- 48 երկայուն էջ.- (Աշակերտներու գործի եւ ուսման գիրք).

ՏԻՏՂՈՍԱԹԵՐԹ

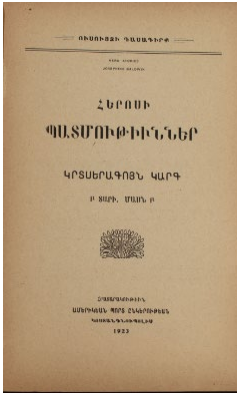
ԱՇԱԿԵՐՏՆԵՐՈՒ ԳՈՐԾԻ ԵՒ ՈՒՍՄԱՆ ԳԻՐՔ / HERO STORIES / JOSEPHINE

BALDWIN / ՀԵՐՈՍԻ / ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆՆԵՐ / ԿՐՏԱՆԴՈՒՆ ԿԱՐԳ / (ԻԲՐ ՏԱՍԸ ՏԱՐԵԿԱՆ ՏՂԱՅՈՅ) / Բ ՏԱՐԻ-ՄԱՍՆ Ա / ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ / ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ՊՈՐՏ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ / ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼԻՍ / 1923 /

Ութաձալ, մամուլանիշերը՝ արաբական թվանշաններով: Բոլորգիր, վերնագրերը՝ հոծ երկաթագիր: Շապիկը՝ զարդափակ, դարձերեսին՝ զարդափակ շրջանակում՝ հատվածներ Սուրբ Գրքից: Շապիկին և տիտղոսաթերթին՝ զարդանախշեր: Գրքում՝ չորս ներդիր թերթ նկար:

Ծանոթ.՝ Շապիկին տպագրության թվականը նշվել է 1924: Տպարանի տվյալը վերցվել է շապիկի դարձերեսից: Տիտղոսաթերթի դարձերեսին՝ «Նամակ հեղինակէն»: Գրքի մատենագիտական նկարագրությունը բացակայում է հայ գրքի մատենագիտությունից:

<https://archives.saltresearch.org/handle/123456789/229261>



ՊՈԼՏՈՒՆ ՃՈՋԷՖԻՆ=

BALDWIN JOSEPHINE

Հերոսի պատմություններ: Կրտսերագոյն կարգ. Բ. տարի. Մասն Բ. /Հրատարակութիւն Ամերիկեան Պորտ ընկերութեան.- Կոստանդնուպոլիս: Տպագրութիւն Յ. Մատթէոսեան, 1923.- 104 էջ.- (Ուսուցչի դասագիրք).

ՏԻՏՂՈՍԱԹԵՐԹ

ՈՒՍՈՒՅՉԻ ԴԱՍԱԳԻՐՔ / HERO STORIES / JOSEPHINE BALDWIN / ՀԵՐՈՍԻ / ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆՆԵՐ / ԿՐՏԱԵՐԱԳՈՅՆ ԿԱՐԳ / Բ ՏԱՐԻ. ՄԱՍՆ Բ / ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ / ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ՊՈՐՏ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ / ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼԻՍ / 1923 /

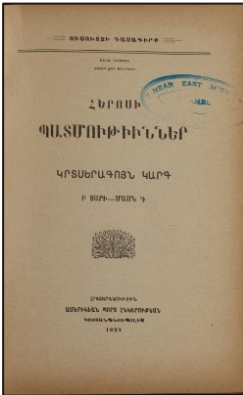
Ութաձալ, մամուլանիշերը՝ արաբական թվանշաններով: Բոլորգիր, վերնագրերը՝ հոծ երկաթագիր: Շապիկը՝ զարդափակ, վրան և տիտղոսաթերթին՝ զարդանախշեր: Շապիկի վերջերեսին՝ ծանոթագրություն:

Բովանդ.՝ Բ. Պատմություններ հերոսներու հերոսին վրայ:

Ծանոթ.՝ Տպարանի տվյալը վերցվել է շապիկի դարձերեսից: Գրքի մատենագիտական նկարագրությունը բացակայում է հայ գրքի մատենագիտությունից: Տե՛ս Բ. տարի մասն Ա. գրառման ծանոթագրությունը:

<https://archives.saltresearch.org/handle/123456789/229258>

ՊՈԼՏՈՒՆ ՃՈՋԷՖԻՆ=



BALDWIN JOSEPHINE

Հերոսի պատմություններ: Կրտսերագոյն կարգ. Բ տարի-Մասն Դ /Հրատարակութիւն Ամերիկեան Պորտ ընկերութեան.- Կոստանդնուպոլիս: Տպագրութիւն Յ. Մատթէոսեան, 1923.- 115 էջ.- (Ուսուցչի դասագիրք):

ՏԻՏՂՈՍԱԹԵՐԹ

ՈՒՍՈՒՅՉԻ ԴԱՍԱԳԻՐՔ / HERO STORIES / JOSEPHINE BALDWIN / ՀԵՐՈՍԻ / ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆՆԵՐ / ԿՐՏՍԵՐԱԳՈՅՆ ԿԱՐԳ / Բ ՏԱՐԻ-ՄԱՍՆ Դ / ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ /

ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ՊՈՐՏ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ / ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼԻՍ / 1923 /

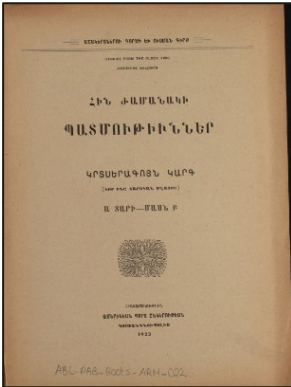
Ութաձալ, մամուլանիշերը՝ արաբական թվանշաններով: Բոլորգիր, վերնագրերը՝ հոծ երկաթագիր: Շապիկը՝ զարդափակ, վրան և տիտղոսաթերթին՝ զարդանախշեր: Տիտղոսաթերթի դարձերեսին՝ անգլերեն նշում. «Printed in Constantinople»: Շապիկի վերջերեսին՝ ծանոթագրություն:

Բովանդ.՝ Գ. Պապմութիւններ Յիսուսի հերոս հեղեղներու վրայ: Դ. Հին կտակարանի հերոսներու պապմութիւններ: Յաւելուած:

Ծանոթ.՝ Տպարանի տվյալը վերցվել է շապիկի դարձերեսից: Գրքի մատենագիտական նկարագրությունը բացակայում է հայ գրքի մատենագիտությունից: Տե՛ս նաև Բ. տարի մասն Ա. գրառման ծանոթագրությունը:

<https://archives.saltresearch.org/handle/123456789/229260>

ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ԺԱՌԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆ



ՊՈԼՏՈՒՆ ՃՈՋԷՖԻՆ=

BALDWIN JOSEPHINE

Հին ժամանակի պատմություններ: Կրտսերագոյն կարգ (իբր ինը տարեկան տղայոց): Ա. տարի-մասն Բ /Հրատարակութիւն Ամերիկեան Պորտ ընկերութեան.- Կոստանդնուպոլիս: Տպագրութիւն Յ. Մատթէոսեան, 1923.- 40 երկյուն էջ, նկ.- (Աշակերտներու գործի եւ ուսման գիրք)։

ՏԻՏՂՈՍԱԹԵՐԹ

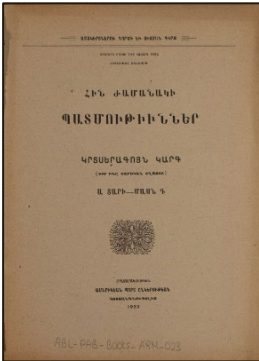
ԱՇԱԿԵՐՏՆԵՐՈՒ ԳՈՐԾԻ ԵՒ ՈՒՍՄԱՆ ԳԻՐՔ / STORIES FROM THE OLDEN TIME / JOSEPHINE BALDWIN / ՀԻՆ ԺԱՄԱՆԱԿԻ / ՊԵՏԵՐԱԳՈՅՆ ԿԱՐԳ / (ԻԲՐ ԻՆԸ ՏԱՐԵԿԱՆ ՏՂԱՅՈՅ) / Ա ՏԱՐԻ-ՄԱՍՆ Բ / ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ՊՈՐՏ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ / ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼԻՍ / 1923 /

Մամուլանիշեր չունի: Բոլորգիր, վերնագրերը՝ հոծ երկաթագիր: Շապիկը՝ զարդափակ, դարձերեսին՝ հատվածներ Սուրբ Գրքից: Շապիկին և տիտղոսաթերթին՝ զարդանախշեր: Գրքի վերջում՝ ութ թերթ նկար:

Ծանոթ. Գրքի մատենագիտական նկարագրությունը չի ներառվել հայ գրքի համահավաք մատենագիտական ցանկերում: Տպարանի տվյալը վերցվել է շապիկի վերջերեսից: «Հայ գիրքը 1921-1930 թթ.» մատենագիտության մեջ ներառվել է միայն Ա տարվա Ա մասը:

«Մատենագիտություն յիսնամեայ շրջանի (1923-1972) սրանպուլահայ գրքի», Շողակաթ, Իսթանպուլ, 1977, թ. 9 գրառում

<https://archives.saltresearch.org/handle/123456789/229270>



ՊՈՒՆՏՈՒՆ ԾՈՋԷՖԻՆ=

BALDWIN JOSEPHINE

Հին ժամանակի պատմություններ: Կրտսերագոյն կարգ (Իբր ինը տարեկան տղայոց): Ա. տարի-մասն Գ /Հրատարակութիւն Ամերիկեան Պորտ ընկերութեան.- Կոստանդնուպոլիս: Տպագրութիւն Յ. Մատթէոսեան, 1923.- 38 էջ, նկ.- (Աշակերտներու գործի եւ ուսման գիրք):

ՏԻՏՂՈՍԱԹԵՐԹ

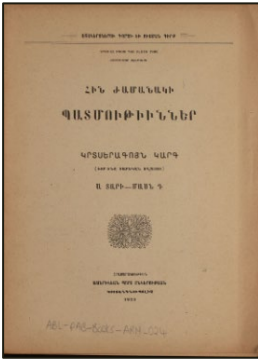
ԱՇԱԿԵՐՏՆԵՐՈՒ ԳՈՐԾԻ ԵՒ ՈՒՍՄԱՆ
ԳԻՐԲ / STORIES FROM THE OLDEN TIME / JOSEPHINE BALDWIN / ՀԻՆ
ԺԱՄԱՆԱԿԻ / ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆՆԵՐ / ԿՐՏՍԵՐԱԳՈՅՆ ԿԱՐԳ / (ԻԲՐ ԻՆԸ
ՏԱՐԵԿԱՆ ՏՂԱՅՈՅ) / Ա ՏԱՐԻ-ՄԱՍՆ Գ / ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ ԱՄԵ-
ՐԻԿԵԱՆ ՊՈՐՏ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ / ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼԻՍ / 1923 /

Մամուլանիշեր չունի: Բոլորգիր, վերնագրերը՝ հոծ երկաթագիր: Շապիկը՝ զարդափակ, դարձերեսին՝ հատվածներ Սուրբ Գրքից: Շապիկին և տիտղոսաթերթին՝ զարդանախշեր: Գրքի վերջում՝ ութ թերթ նկար: Բնագրում՝ նաև երկայուն էջեր:

Ծանոթ.՝ Տպարանի տվյալը վերցվել է շապիկի վերջերեսից: Գրքի մատենագիտական նկարագրությունը չի ներառվել հայ գրքի համահավաք մատենագիտական ցանկերում:

«Մատենագիտություն յիսնամեայ շրջանի (1923-1972) սրանպուլահայ գրքի», Շողակաթ, Իսթանպուլ, 1977, թ. 10 գրառում

<https://archives.saltresearch.org/handle/123456789/229271>



ՊՈՒՆՏՈՒՆ ՃՈՋԷՖԻՆ=

BALDWIN JOSEPHINE

Հին ժամանակի պատմություններ:
Կրտսերագոյն կարգ (Իբր ինը տարեկան տղայոց):
Ա. տարի-մասն Դ / Հրատարակություն Ամերիկեան
Պորտ ընկերութեան.- Կոստանդնուպոլիս: Տպա-
գրութիւն Յ. Մատթէոսեան, 1923.- 40 էջ, նկ.-
(Աշակերտներու գործի եւ ուսման գիրք):

ՏԻՏՆԱԿԱՆՈՒԹ

ԱՇԱԿԵՐՏՆԵՐՈՒ ԳՈՐԾԻ ԵՒ ՈՒՍՄԱՆ
ԳԻՐԲ / STORIES FROM THE OLDEN TIME / JOSEPHINE BALDWIN / ՀԻՆ
ԺԱՄԱՆԱԿԻ / ՊԵՏԱԿԱՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆ / ԿՐՏԱԿԱՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆ / (ԻԲՐ ԻՆԸ
ՏԱՐԵԿԱՆ ՏՂԱՅՈՑ) / Ա ՏԱՐԻ-ՄԱՍՆ Դ / ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՆ ԱՄԵ-
ՐԻԿԵԱՆ ՊՈՒՆՏՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ / ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼԻՍ / 1923 /

Մամուլանիշեր չունի: Բոլորգիր, վերնագրերը՝ հոծ երկաթագիր:
Շապիկը՝ զարդափակ, դարձերեսին՝ հատվածներ Սուրբ Գրքից: Շապիկին
և տիտղոսաթերթին՝ զարդանախշեր: Գրքի վերջում՝ ութ թերթ նկար: Բնա-
գրում՝ նաև երկայուն էջեր:

Ծանոթ.՝ Տպարանի տվյալը վերցվել է շապիկի վերջերեսից: Գրքի
մաքենագիտական նկարագրությունը չի ներառվել հայ գրքի համահավաք
մաքենագիտական ցանկերում:

<https://archives.saltresearch.org/handle/123456789/229272>

1924

ՊՈԼՏՈՒՆ ԾՈՂԵՖԻՆ=

BALDWIN JOSEPHINE

Թագաւորութեան պատմութիւններ:
Կրտսերագոյն կարգ. Գ տարի-Մասն Ա /Հրատարակութիւն Ամերիկեան Պորտ ընկերութեան.- Կոստանդնուպոլիս: Տպագրութիւն Յ. Մ. Սէթեան, 1924.- 152 էջ.- (Ուսուցչի դասագիրք).

ՏԻՏՂՈՍԱԹԵՐԹ

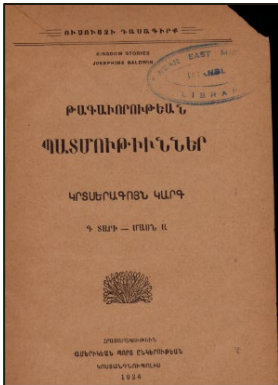
ՈՒՍՈՒՅՉԻ ԴԱՍԱԳԻՐԲ / KINGDOM
STORIES / JOSEPHINE BALDWIN / ԹԱԳԱՒՈՐՈՒ
ԹԵԱՆ / ՊՈԼՏՈՒԹԻՆՆԵՐ / ԿՐՏՍԵՐԱԳՈՅՆ
ԿԱՐԳ / Գ ՏԱՐԻ-ՄԱՍՆ Ա / ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ / ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ՊՈՐՏ
ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ / ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼԻՍ / 1924 /

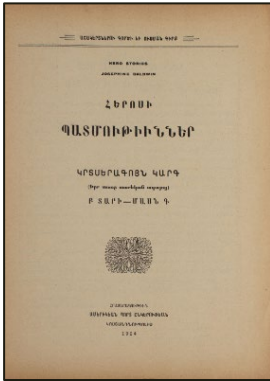
Ութաձայլ, մամուլանիշերը՝ արաբական թվանշաններով: Բոլորգիր, վերնագրերը՝ հոծ երկաթագիր: Շապիկը՝ զարդափակ, վրան և տիտղոսաթերթին՝ զարդանախշեր, դարձերեսին՝ նշում. «Printed in Constantinople»: Շապիկի վերջերեսին՝ «Ուսուցչի դասագիրք» մատենաշարով լոյս տեսած Ա, Բ և Գ տարիների գրքերի ծանոթագրությունները:

Բովանդ.՝ Ա. Պապմութիւններ Իսրայէլի եւ Յուդայի թագաւորութիւններուն վրայ; Յաւելուած:

Ծանոթ.՝ Տպարանի տվյալը վերցվել է շապիկի վերջերեսից: Գ տարվա Բ, Գ, Դ մասերը տպագրվել են 1925 թ.: Գրքի մատենագիտական նկարագրությունը բացակայում է հայ գրքի մատենագիտությունից:

<https://archives.saltresearch.org/handle/123456789/229273>





ՊՈՒՆՏՈՒՆ ԾՈՋԷՖԻՆ= BALDWIN JOSEPHINE

Հերոսի պատմություններ: Կրտսերագոյն կարգ (Իբր տասը տարեկան տղայոց): Բ տարի-Մասն Բ. /Հրատարակութիւն Ամերիկեան Պորտ ընկերութեան.- Կոստանդնուպոլիս: Տպագր. Յ. Մ. Սէթեան, 1924.- 48 երկայուն էջ.- (Աշակերտներու գործի եւ ուսման գիրք):

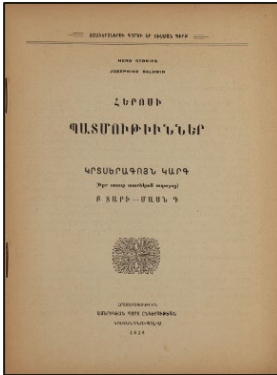
ՏԻՏՂՈՍԱԹԵՐԹ

ԱՇԱԿԵՐՏՆԵՐՈՒ ԳՈՐԾԻ ԵՒ ՈՒՍՄԱՆ
ԳԻՐՔ / HERO STORIES / JOSEPHINE BALDWIN /
ՀԵՐՈՍԻ / ՊԵՏԱՐԱԳՈՅՆ ԿԱՐԳ / (Իբր տասը
տարեկան տղայոց) / Բ. ՏԱՐԻ-ՄԱՍՆ Բ. / ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ / ԱՄԵ-
ՐԻԿԵԱՆ ՊՈՐՏ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ / ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼԻՍ / 1924 /

Ութաձալ, մամուլանիշերը՝ արաբական թվանշաններով: Բոլորգիր, վերնագրերը՝ հոծ երկաթագիր: Շապիկը՝ զարդափակ, դարձերեսին՝ զարդափակ շրջանակում՝ հատվածներ Սուրբ Գրքից: Շապիկին և տիտղոսաթերթին՝ զարդանախշեր: Գրքում՝ հինգ ներդիր թերթ նկար, քարտեզ:

Ծանոթ.՝ Տպարանի տվյալը վերցվել է շապիկի դարձերեսից: Գրքի մատենագիտական նկարագրությունը բացակայում է հայ գրքի մատենագիտությունից: Գրքի Բ տարի մասն Ա-ն տպագրվել է 1923 թվականին: Տե՛ս նաև Բ տարի Ա մասի ծանոթագրությունը:

<https://archives.saltresearch.org/handle/123456789/229262>



ՊՈԼՏՈՒՆ ԾՈՋԷՖԻՆ=

BALDWIN JOSEPHINE

Հերոսի պատմություններ: Կրտսերագոյն կարգ (իբր տասը տարեկան տղայոց): Բ տարի-Մասն Գ /Հրատարակութիւն Ամերիկեան Պորտ ընկերութեան.- Կոստանդնուպոլիս: Տպագր. Յ. Մ. Սէթեան, 1924.- 48 երկայուն էջ.- (Աշակերտներու գործի եւ ուսման գիրք)։

ՏԻՏՂՈՍԱԹԵՐԹ

ԱՇԱԿԵՐՏՆԵՐՈՒ ԳՈՐԾԻ ԵՒ ՈՒՍՄԱՆ

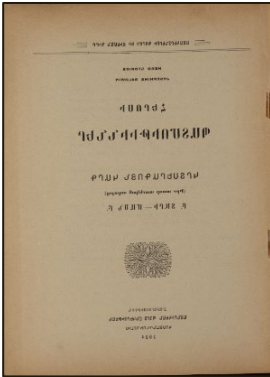
ԳԻՐՔ / HERO STORIES / JOSEPHINE BALDWIN /

ՀԵՐՈՍԻ / ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆՆԵՐ / ԿՐՏԱԵՐԱԳՈՅՆ ԿԱՐԳ / (Իբր փասը փարեկան տղայոց) / Բ ՏԱՐԻ-ՄԱՍՆ Գ / ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ / ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ՊՈՐՏ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ / ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼԻՍ / 1924 /

Ութածալ, մամուլանիշերը՝ արաբական թվանշաններով: Բոլորգիր, վերնագրերը՝ հոծ երկաթագիր: Շապիկը՝ զարդափակ, դարձերեսին՝ զարդափակ շրջանակում՝ հատվածներ Սուրբ Գրքից: Շապիկին և տիտղոսաթերթին՝ զարդանախշեր: Տիտղոսաթերթի դարձերեսին՝ հեղինակի նամակը: Գրքում՝ չորս ներդիր թերթ նկար, քարտեզ:

Ծանոթ.՝ *Տպարանի տվյալը վերցվել է շապիկի դարձերեսից: Գրքի մատենագիտական նկարագրությունը բացակայում է հայ գրքի մատենագիտությունից:*

<https://archives.saltresearch.org/handle/123456789/229263>



ՊՈՒՏՈՒՆ ՃՈՋԷՖԻՆ=

BALDWIN JOSEPHINE

Հերոսի պատմություններ: Կրտսերագոյն կարգ (Իբր տասը տարեկան տղայոց): Բ տարի-Մասն Դ /Հրատարակութիւն Ամերիկեան Պորտ ընկերութեան.- Կոստանդնուպոլիս: Տպագր. Յ. Մ. Սէթեան, 1924.- 48 երկայուն էջ.- (Աշակերտներու գործի եւ ուսման գիրք)։

ՏԻՏՆՈՍԱԹԵՐԹ

ԱՇԱԿԵՐՏՆԵՐՈՒ ԳՈՐԾԻ ԵՒ ՈՒՍՄԱՆ

ԳԻՐՔ / HERO STORIES / JOSEPHINE BALDWIN /

ՀԵՐՈՍԻ / ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆՆԵՐ / ԿՐՏՍԵՐԱԳՈՅՆ ԿԱՐԳ / (Իբր փասը փարեկան տղայոց) / Բ ՏԱՐԻ-ՄԱՍՆ Դ / ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ / ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ՊՈՐՏ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ / ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼԻՍ / 1924 /

Ութաձալ, մամուլանիշերը՝ արաբական թվանշաններով: Բոլորգիր, վերնագրերը՝ հոծ երկաթագիր: Շապիկը՝ զարդափակ, դարձերեսին՝ զարդափակ շրջանակում՝ հատվածներ Սուրբ Գրքից: Շապիկին և տիտղոսաթերթին՝ զարդանախշեր: Գրքում՝ վեց ներդիր թերթ նկար, քարտեզ:

Ծանոթ.՝ Տպարանի փվյալը վերցվել է շապիկի դարձերեսից: Գրքի մատենագիտական նկարագրությունը բացակայում է հայ գրքի մատենագիտությունից:

<https://archives.saltresearch.org/handle/123456789/229264>

Շարունակելի...